



2003

United Irish Cultural Center  
San Francisco, California  
June 13, 14 and 15, 2003

welcome to SAN FRANCISCO

Brezhoneg – Degemer mad

Cymraeg – Croeso

Gaelg - Fàilt

Gaeilge - Fáilte

Gàidhlig - Fàilte

Kernewek - Dynargh

[www.naaclt.org](http://www.naaclt.org)

**Ninth Annual Conference  
of  
The North American Association for Celtic  
Language Teachers**

**Friday June 13, 2003**

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 8:00 to 9:00 a.m.   | Registration; Continental Breakfast  |
| 9:00 to 9:15 a.m.   | Welcoming Remarks  |
| 9:15 to 9:45 a.m.   | <b>Muiris Ó Laoire</b><br>Institute of Technology<br>Tralee, Ireland<br><i>Learning a Celtic Language as an<br/>L2 or an L3: The Role of Learner<br/>Strategies</i>                  |
| 9:45 to 10:15 a.m.  | <b>Delyth Prys</b><br>University of Wales, Bangor<br><i>The BBC's New On-Line Language<br/>Tools for Welsh Learners</i>  |
| 10:15 to 10:30 a.m. | Break  |
| 10:30 to 11:00 a.m. | <b>Cynog Prys</b><br>University of Wales, Bangor<br><i>Insist on Living: A Sociolinguistic<br/>Study of a Campaign to Halt the<br/>Decline of the Welsh Language<br/>1952 – 1960</i> |
| 11:00 to 12:00      | <b>Leanne Hinton</b><br>University of California, Berkeley<br><i>Language revitalization for<br/>California Indian Languages:<br/>Is it relevant to Celtic?</i>                      |

## Friday June 13, 2003

- 12:30 to 2:00 p.m. Lunch
- 2:00 to 2:30 p.m. **David Barnwell**  
Institiúid Teangeolaíochta Éireann  
Dublin, Ireland  
*ITE: Ireland's National Institute for  
Language Promotion and Research*
- 2:30 to 3:00 p.m. **Roslyn Blynn-LaDrew**  
University of Pennsylvania  
*Using 'Man of Aran' in an Irish  
Language Class: An Update*
- 3:00 to 3:15 p.m. Break
- 3:15 to 3:45 p.m. **Ken Nilsen**  
St. Francis Xavier University  
Antigonish, Nova Scotia  
*Pronunciation Workshop: Irish and  
Scottish Gaelic*
- 3:45 to 4:15 p.m. **Tom Fitzgerald**  
Bard na nGleann  
Cork, Ireland
- 4:15 p.m. Adjourn  
Executive Committee Meeting
- 6:30 to 7:00 p.m. Reception – No Host  
UICC Lounge
- 7:00 p.m. Banquet – St. Francis Room

**Saturday June 14, 2003**

- 8:00 to 9:00 a.m. Continental Breakfast/Registration  
St. Francis Room
- 9:00 to 9:15 a.m. Announcements
- 9:15 to 9:45 a.m. **Seán O'Connor**  
Wallingford, Connecticut  
*Ó Lámhacán go Siúl go Rith: An Approach to Teaching Writing in Irish by E-Mail*
- 9:45 to 10:15 a.m. **David Barnwell**  
Institiúid Teangeolaíochta Éireann  
Dublin, Ireland  
*Matthias O'Connor America's First Irish Language Lexicographer*
- 10:15 to 10:30 Break
- 10:30 to 11:00 a.m. **Catriona Parsons**  
St. Francis Xavier University  
Antigonish, Nova Scotia  
*Consultations on Future of Gaelic Nova Scotia*
- 11:00 to 11:30 a.m. **Séamus Blake**  
WFUV-FM, Fordham University  
*University Extension courses through the Medium of Irish in the Gaeltacht*
- 11:30 to 12:00 p.m. **Patrick McCormack**  
North Bethesda, Maryland  
*Easy Reader Revisited*
- 12:30 to 2:00 p.m. Lunch – St. Francis Room

**Saturday June,14, 2003**

- 2:00 to 2:30 p.m.                    **Margaret McGrath**  
University of Buffalo  
*Mastery Learning: An Instructional  
System Based on Mastery Testing*
- 2:30 to 3:00 p.m.                    **Gearóid Ó Néill**  
University of Limerick  
Limerick, Ireland  
*An Irish Spell-Checker with Some  
Sound Advice*
- 3:00 to 3:15 p.m.                    Break
- 3:15 to 4:00 p.m.                    Panel Discussion: *Strategies for  
Developing Celtic Language Events  
in North America*
- Chair:                    **Ken Nilsen**  
Antigonish,  
Nova Scotia
- Panelist:                    **Richard Hill**  
Slighe nan Gaidheal  
Seattle, Washington
- Panelist:                    **Dathai MacLochlainn**  
Daltaí na Gaeilge  
New York, New York
- Panelist:                    **John Donohue**  
Concordia University  
Montrael, Canada
- Panelist:                    **Jack Cormode**  
Manx Society
- 4:00 to 5:00 p.m.                    General Meeting

**Sunday June 15, 2003**

- 8:00 to 9:00 a.m. Continental Breakfast – St. Francis Rm
- 9:00 to 9:15 a.m. Announcements
- 9:15 to 9:45 a.m. **John Donohue**  
Concordia University  
Montriel, Canada  
*Problems in the Acquisition of the  
Genitive Case in Irish Language  
Classes: or How I Learned to Stop  
Complaining and to Love the Genitive  
Case*
- 9:45 to 10:15 a.m. **Catriona Parsons**  
St. Francis Xavier University  
Antigonish, Nova Scotia  
*What the Gaels can learn from  
Mi'kmaq and Acadian French  
strategies in Nova Scotia*
- 10:15 a.m. **Muiris Ó Laoire**  
Institute of Technology  
Tralee, Ireland  
*NAACLT President 2003-2004*
- 10:30 a.m. Summary and Adjournment

## **Conference Co-Chairs**

**Robert Burke  
John Morrissey  
Nancy Stenson**

## **Previous Conferences**

- 1995 Glendale, California
- 1996 Philadelphia, Pennsylvania
- 1997 Antigonish, Nova Scotia
- 1998 Minneapolis-St.Paul, Minnesota
- 1999 Ottawa, Canada
- 2000 Limerick, Ireland
- 2001 Jersey City, New Jersey
- 2002 Antigonish, Nova Scotia
- 2003 San Francisco, California

## **Upcoming Conferences**

- 2004 Montrael, Canada
- 2005 Bangor, Wales

**WWW.NAACLT.ORG**



## **NAACLT OFFICERS 2003 - 2004**

President	Muiris Ó Laoire
Vice-President	Delyth Prys
Secretary/Treasurer	John Morrissey
Past-President	Robert Burke
Member-at-Large	Kevin Rottet
Member-at-Large	Phil Kelly
Member-at-Large	John Donohue
Newsletter Editor	Roslyn Blynn-LaDrew
Webmaster	Will Kenny

## **Journal of Celtic Language Learning**

An International Review for Researchers and Teachers of Modern  
Celtic Languages

Editors

Nancy Stenson

Muiris Ó Laoire